

# ESCALMATIC

**Scala retrattile a pantografo per soffitta motorizzata e coibentata** composta da 11 gradini in lamiera d'acciaio stampato verniciati bianchi e telaio in lamiera di acciaio protetto da zincatura elettrolitica.

La struttura mobile è unita da perni in acciaio che consentono un movimento elettromeccanico fluido e preciso.

La **botola è dotata di vite di sblocco** motore per apertura manuale in caso di mancanza della tensione di rete.

**Electric and insulated scissor loft ladder** made from 11 white-painted, embossed sheet steel treads and protected by electroplating.

The mobile structure is joined by steel bolts, which allow smooth and accurate electro-mechanical movement.

The **hatch has a motor release screw for manual opening** in the event of a power cut.

**Escalier escamotable accordéon électrique et isolé** composé de 11 marches en tôle d'acier emboutie vernies en blanc et d'un caisson en tôle d'acier traité au zingage électrolytique.

La structure mobile est unie par des axes permettant un mouvement électromécanique fluide et précis.

La **trappe est pourvue de vis de déblocage du moteur** pour l'ouverture manuelle en cas de coupure électrique.

**Escalera escamoteable tipo tijera automática y aislada** compuesta por 11 peldaños en chapa de acero estampado barnizados blancos y marco en chapa de acero protegido por electro galvanizado.

La estructura móvil están unida por pernos en acero que posibilitan un movimiento electromecánico corredizo y preciso.

La **trampilla está dotada de tornillo de desbloqueo del motor** para la apertura manual en el caso de falta de tensión de red.



## UNI EN 14975:2007



Portata 150 kg. Testata con carico di prova statico 260 kg  
Capacity 150 kg. Tested with static test load of 260 kg  
Charge maximale 150 kg. Testé avec charge statique de 260 kg  
Carga 150 kg. Probada con carga de prueba estática 260 kg



Spedita completamente assemblata, pronta per essere installata.  
Delivered fully assembled, ready to be installed.  
Expédié complètement assemblé, prêt pour l'installation.  
Se envía totalmente ensamblada, lista para ser instalada.



Radiocomando di apertura e chiusura  
Radio remote-control opening and closing  
Radiocommande pour l'ouverture et la fermeture  
Mando a distanza para apertura y cierre

Possibilità di predisporre apertura e chiusura tramite pulsantiera (funzione "uomo presente") - Possible opening and closing via push button panel ("manual control" button) - Possibilité d'installer un système d'ouverture/fermeture par boîtier de commande (fonction «homme présent») - Posibilidad de preparar la apertura y el cierre mediante botonera (función "hombre presente").

## VARIANTI E AGGIUNTE POSSIBILI

Variants and additional accessories - Versions et suppléments possibles - Variantes e integraciones posibles



Botola in MDF E1  
MDF E1 hatch  
Trappe en MDF E1  
Trampilla en MDF E1



**U = 1,1 W/m2K**

Trasmittanza termica certificata - Certified thermal transmittance - Coefficient de transmission thermique certifié - Transmitancia térmica certificada.

Trasmittanza termica certificata dell'intero box per scala retrattile pari a 1,1 W/m2K.

Certified thermal transmittance for the entire loft ladder box equal to 1.1 W/m2K.

Coefficient de transmission thermique certifié de tout le caisson pour l'escalier escamotable de 1,1 W/m2K.

Transmitancia térmica certificada de toda la caja para escalera escamoteable igual a 1,1 W/m2K.

# CARATTERISTICHE

## Features - Caractéristiques - Características

Maniglioni di sbarco maggiorati (H 55cm)  
Larger exit handles (H 55 cm)  
Poignées de sortie majorées (H 55 m)  
Barras de descenso incrementadas (H 55 cm)

Angolo telaio rinforzato  
Reinforced box corner  
Angle caisson renforcé  
Arista marco reforzado

Tirante che prestabilisce l'inclinazione della scala a 65°  
Stay-rod that pre-establishes the ladder inclination at 65°  
Tirant de préstabilisation de l'inclinaison de l'escalier à 65°  
Tirante que fija la inclinación de la escalera en 65°

Staffe ad L di ancoraggio rapido  
Quick-fit L-shaped brackets  
Platines à L de fixation rapide  
Abrazaderas en L de sujeción rápida

Doppio corrimano telescopico  
Dual telescopic handrail  
Double main courante télescopique  
Doble pasamanos telescópico

Pacco scala mobile in acciaio verniciato  
Painted steel step section  
Ensemble marche mobile en acier vernie  
Estructura peldaño móvil en acero barnizado

Gradino a sagomatura antiscivolo  
Non-slip shaped tread  
Marche antidérapante  
Peldaño con molduras antideslizante

Telaio rinforzato con piastra di aggancio motore  
Box reinforced with motor coupling plate  
Caisson renforcé avec plaque d'accrochage du moteur  
Marco reforzado con placa de enganche motor

Molle ammortizzatrici per facilitare apertura e chiusura  
Shock-absorbing springs for easy opening and closing  
Ressorts d'amortissement pour faciliter l'ouverture et la fermeture  
Resortes amortiguadores para facilitar la apertura y el cierre

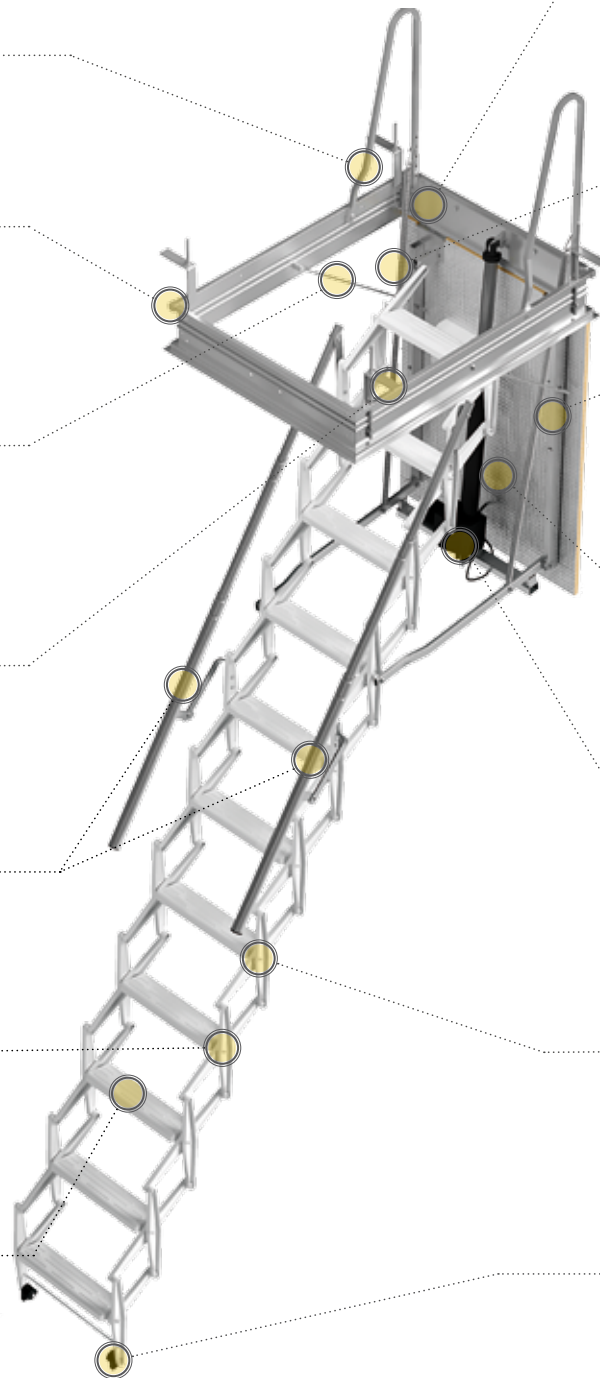
Tubolari di rinforzo  
Reinforcement tubes  
Tubes de renfort  
Tubulares de refuerzo

Coibentazione pannello botola  
Hatch panel insulation  
Isolation du panneau de la trappe  
Aislamiento panel trampilla

Motore elettrico (220Vac - 240W) con vite di sblocco per apertura manuale  
Electric motor (220Vac - 240W) with release screw for manual opening  
Moteur électrique (220Vac - 240W) avec vis de déblocage pour l'ouverture manuelle  
Motor eléctrico (220Vac - 240W) con tornillo de desbloqueo para apertura manual

Perni in acciaio per un movimento più sicuro e preciso  
Steel bolts for safe and accurate movement  
Axes en acier pour un mouvement plus sûr et plus précis  
Pernos en acero para un movimiento más seguro y preciso

Piedini di appoggio a terra  
Support feet  
Pieds d'appui au sol  
Patatas de apoyo al suelo



## MATERIALI UTILIZZATI | Materials used - Matériaux utilisés - Materiales utilizados



### Pacco Scala - Step section - Ensemble marche Estructura peldaño

Lamiera di acciaio stampato 15/10 verniciata bianca (RAL 9010).  
15/10 embossed sheet steel, painted white (RAL 9010).  
Tôle en acier emboutiee 15/10 vernise en blanc (RAL 9010).  
Chapa de acero estampado 15/10 barnizada blanca (RAL 9010).



### Pannello botola - Hatch panel - Trappe Panel trampilla

Legno multistrato di pino di prima scelta spessore 15 mm con isolante.  
Insulated prime poplar plywood with thickness of 15 mm.  
Panneau en peuplier contreplaqué de premier choix, 15 mm d'épaisseur avec isolation.  
Madera multicapa de álamo de primera calidad, grosor 15 mm con aislante.

# MISURE | Measurements - Dimensions - Medidas

## IMPORTANTE IMPORTANT IMPORTANT IMPORTANT

Accertarsi che il solaio su cui deve essere fissata la scala sia robusto, (da evitare strutture in cartongesso), inserire la scala nel foro predisposto al solaio agendo dal basso verso l'alto e bloccare con le apposite staffe. **Scala retrattile solo ed esclusivamente per uso civile abitazione.**

Per installazioni in ambienti di lavoro sono indicate specificatamente le misure da cm. 70 x 120 e 70 x 130.

Please ensure that the slab where the stair should be fixed on is sturdy, (avoid plasterboard structures), then enter the stair into the opening in the slab working from the bottom up and block with special brackets. **Retractable stair exclusively for civil use room.**

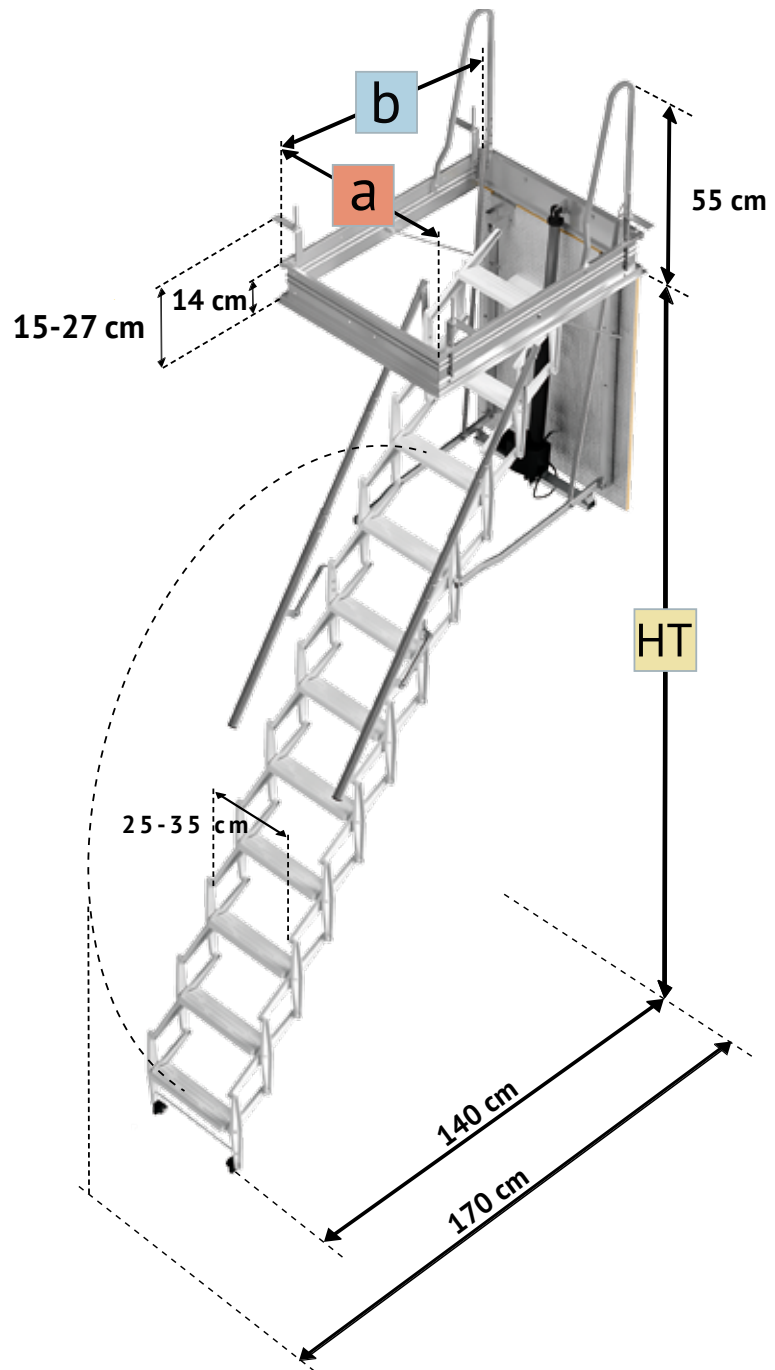
The trap door must not be walled and must fit the opening measures perfectly.

S'assurer que le plancher sur lequel doit être fixée l'échelle soit robuste, (éviter des structures en placoplâtre), introduire l'échelle dans le trou prévu dans le plancher en agissant du bas vers le haut et bloquer avec les étriers prévus à cet effet. **Échelle escamotable, seulement et exclusivement, pour usage civil habitation.**

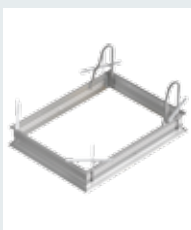
La trappe ne doit pas être murée et doit être montée à niveau.

Asegúrese de que el forjado en el que se debe fijar la escalera sea resistente (evite estructuras de cartón-yeso), introduzca la escalera en el hueco preparado en el forjado, desde abajo hacia arriba y bloquéelo con los estribos correspondientes. **Escalera escamoteable para uso exclusivamente doméstico civil.**

La trampilla no debe ser amurada y se debe montar a nivel.



## MATERIALI UTILIZZATI | Materials used - Matériaux utilisés - Materiales utilizados



### Telaio - Box - Caisson - Marco

Lamiera in acciaio zincato 10/10 con angolari di rinforzo 12/10 e piastra di aggancio motore.  
10/10 galvanised steel sheet with 12/10 reinforcement angle brackets and motor coupling plate.  
Tôle en acier galvanisé 10/10 avec cornières de renfort 12/10 et plaque d'accrochage du moteur.  
Chapa de acero galvanizado 10/10 con angulares de refuerzo 12/10 y placa de enganche motor.



### Termocover - Termocover - Termocover

Cappuccio brevettato in isolante riflettente.  
Patented reflective insulation hood  
Dispositif isolant breveté.  
Capuchón patentado en aislante reflectante.

# MISURE BOTOLA DISPONIBILI

Hatch measurements available - Trappe Dimensions disponibles - Medidas de trampilla disponibles

## HT 225 - 250 cm Gradini - steps - marches - peldaños: 9

		a - Larghezza - Width - Largeur - Ancho			
		50	60	70	80
b Lunghezza Lengt Longueur Longitud	90	9U099050	9U099060	9U099070	9U099080
	100	9U0910050	9U0910060	9U0910070	9U0910080
	110	9U0911050	9U0911060	9U0911070	9U0911080
	120	9U0912050	9U0912060	9U0912070	9U0912080
	130	9U0913050	9U0913060	9U0913070	9U0913080

## HT 251 - 275 cm Gradini - steps - marches - peldaños: 10

		a - Larghezza - Width - Largeur - Ancho			
		50	60	70	80
b Lunghezza Lengt Longueur Longitud	90	9U109050	9U109060	9U109070	9U109080
	100	9U1010050	9U1010060	9U1010070	9U1010080
	110	9U1011050	9U1011060	9U1011070	9U1011080
	120	9U1012050	9U1012060	9U1012070	9U1012080
	130	9U1013080	9U1013060	9U1013070	9U1013080

## HT 276 - 300 cm Gradini - steps - marches - peldaños: 11

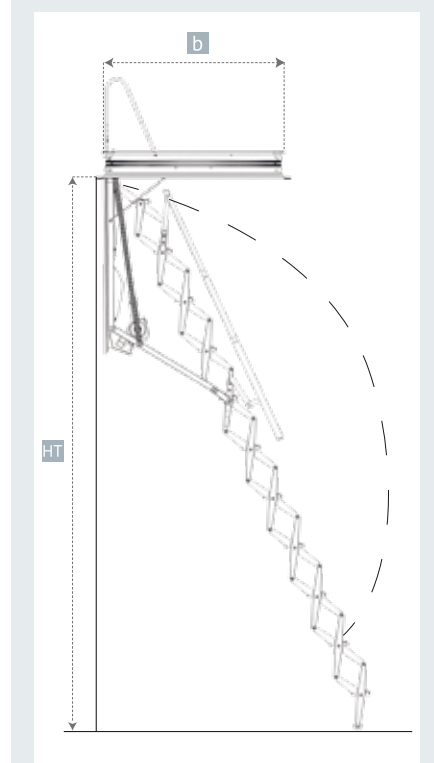
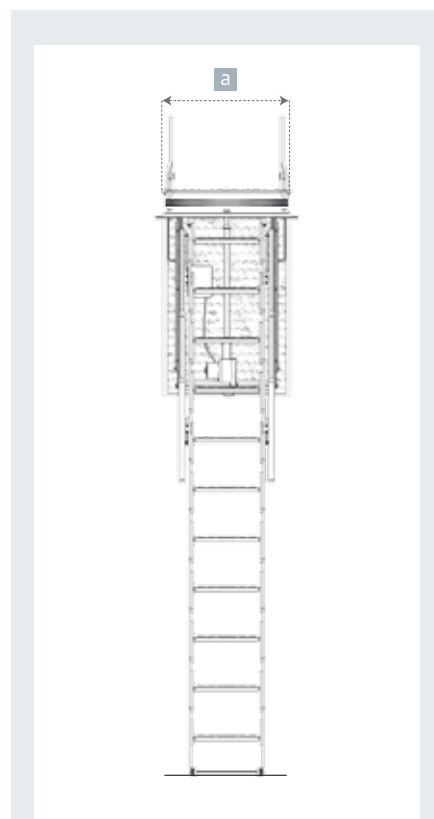
		a - Larghezza - Width - Largeur - Ancho			
		50	60	70	80
b Lunghezza Lengt Longueur Longitud	90	9U119050	9U119060	9U119070	9U119080
	100	9U1110050	9U1110060	9U1110070	9U1110080
	110	9U1111050	9U1111060	9U1111070	9U1111080
	120	9U1112050	9U1112060	9U1112070	9U1112080
	130	9U1113050	9U1113060	9U1113070	9U1113080

## HT 301 - 325 cm Gradini - steps - marches - peldaños: 12

		a - Larghezza - Width - Largeur - Ancho			
		50	60	70	80
b Lunghezza Length Lon- gueur Longitud	100	9U1210050	9U1210060	9U1210070	9U1210080
	110	9U1211050	9U1211060	9U1211070	9U1211080
	120	9U1212050	9U1212060	9U1212060	9U1212080
	130	9U1213050	9U1213060	9U1213070	9U1213080

## HT 326 - 350 cm Gradini - steps - marches - peldaños: 13

		a - Larghezza - Width - Largeur - Ancho	
		70	80
b Lunghezza Length Lon- gueur Longitud	120	9U1312070	9U1312080
	130	9U1313070	9U1313080



# PROVE DI RESISTENZA SECONDO NORMA UNI EN 14975:2007

## PROVA SU SCALA RETRATTILE



	Prova di carico statico		Prova di fatica
	Prearico 100 kg	Carico di prova totale 260 kg	Forza dinamica 150 kg
Numero di cicli	N.A.	N.A.	5000
Tempo dell'applicazione/ Tempo per ciclo	60 s	60 s	1s
Controllo dimensionale	Conforme	Conforme	Conforme
Stato delle saldature	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato mobile	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata
Stato staffe	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata
Tiranti	Nessuna Rottura	Nessuna Rottura	Nessuna Rottura
Stato del gradino	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato chiusure	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato delle giunzioni	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
ESITO	RESISTE	RESISTE	RESISTE



## PROVA SU GRADINO

	Prova di piegatura	Torque test	
	Carico 260Kg	50Nm (senso orario)	50NM (senso antiorario)
Numero di cicli	N.A.	10	10
Tempo dell'applicazione/ Tempo per ciclo	60 s	10 s	10 s
Controllo dimensionale	Conforme	Conforme	Conforme
Stato delle saldature	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato mobile	Nessuna Deformazione Rilevata	N.A.	N.A.
Stato staffe	Nessuna Deformazione Rilevata	N.A.	N.A.
Tiranti	Nessuna Rottura	N.A.	N.A.
Stato del gradino	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato chiusure	Nessuna Alterazione Rilevabile	N.A.	N.A.
ESITO	RESISTE	RESISTE	RESISTE



## PROVA SU CORRIMANO

	Forza esterna perpendicolare	Forze parallele e perpendicolari	Forza discendente parallela
	10 kg	10Kg	50Kg
Numero di cicli	10	10	10
Tempo dell'applicazione/ Tempo per ciclo	5 s	5 s	5 fs
Controllo dimensionale	Conforme	Conforme	Conforme
Stato delle saldature	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato dei punti di fissaggio	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata	Nessuna Deformazione Rilevata
Stato chiusure	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
Stato delle giunzioni	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile	Nessuna Alterazione Rilevabile
ESITO	RESISTE	RESISTE	RESISTE



# INFORMAZIONI GENERALI, AVVERTENZE E DOMANDE FREQUENTI

- *In quale momento si può installare una scala retrattile?*

Dopo aver posato i pavimenti.

- *È possibile effettuare autonomamente il montaggio della scala?*

**Sì.** Ogni scala è accompagnata da un dettagliato foglio di istruzioni per guidarvi durante tutte le fasi dell'installazione. Durante l'installazione assicurarsi che la botola sia perfettamente montata in bolla (0° PANTO, 4PZ, TERRACE, oppure 90° WALL, PALCO) onde evitare un cattivo funzionamento dei meccanismi di apertura e chiusura della scala.

- *Quanto deve misurare il foro nel soffitto per installare una scala retrattile?*

Le stesse misure indicate nella nostra documentazione (vedi abaco delle misure). Esse si riferiscono alle esatte misure affinché il telaio della scala possa entrare perfettamente nel foro predisposto e sono all'incirca corrispondenti la misura della botola (misura base per profondità, dove per base si intende il lato parallelo al gradino di appoggio della pedata).

- *Di quanto spazio devo disporre a terra per installare una scala?*

Le scale retrattili per soffitti necessitano di uno spazio di apertura di almeno 170 cm (la misura fa riferimento all'estensione sviluppata fra i piedini di appoggio della scala ed il punto più esterno della botola in fase di apertura per una scala di 300 cm pavimento-soffitto, tenendo conto anche della presenza dell'operatore. Per misure inferiori l'estensione è all'incirca la stessa).

Per ragioni di sicurezza si consiglia di non installare i prodotti in prossimità di dislivelli oltre il pavimento d'appoggio (ex. in prossimità di trombe di scala), su pavimenti scivolosi od in presenza di altre forme di sconnesione del piano di appoggio.

- *Quale altezza di scala devo ordinare?*

È necessario indicare l'altezza da pavimento a soffitto e lo spessore del solaio.

- *Le scale sono autoportanti?*

La scala rientrante è fissata a soffitto tramite staffe di lunghezza predefinita.

La scala si adatta a solai di spessore fino ad un massimo di 28 cm. Nel caso lo spessore del vostro solaio ecceda questo valore è possibile richiedere delle astine filettate allungate.

- *Il mio soffitto sosterrà il peso della scala?*

**I soffitti in cemento armato non presentano problemi. In caso di pavimento in legno, si consiglia il fissaggio della scala il più vicino possibile alle travature portanti e la predisposizione di un telaio di minimo 16cm di altezza a cui ancorare il cassonetto in ferro della scala. Si richieda eventualmente il consulto di uno specialista. NON INSTALLARE SU SOFFITTI IN CARTONGESSO.**

- *Qual è la portata di una scala retrattile?*

**150 kg.** Tale valore è normato dalle UNI EN 14975 e si riferisce al superamento di una prova di fatica su di una scala campione.

- *Posso adattare la scala a qualsiasi altezza io abbia a disposizione?*

**Tutte le scale sono costruite per operare con un'inclinazione prestabilita di 65° circa, così come specificato dalla normativa**

**UNI 14975.** Per questo è necessario conoscere l'altezza pavimento-soffitto e provvedere ad una adeguata regolazione. Il modello rientrante a pantografo (PANTO) è adattabile per altezze pavimento-soffitto da 2,5m a 3m. La regolazione viene effettuata senza maggiorazioni di prezzo.

Il modello rientrante a 4 pezzi viene, costruito di serie per un'altezza di 3m e può essere adattato all'altezza locale richiesta attraverso il taglio dell'ultimo pezzo come da schema allegato alla scala stessa o effettuato direttamente dall'azienda attraverso una piccola maggiorazione di prezzo. **SCARI SCALE non risponde di eventuali danni dovuti a modifiche effettuate senza l'autorizzazione del produttore.**

- *Le scale retrattili sono installabili anche in ambienti esterni?*

**Le scale SCARI sono realizzate per un'esclusiva installazione in ambienti interni.**

- *Le scale retrattili sono installabili in ambienti di lavoro?*

**Le scale retrattili SCARI sono ideate per uso in civile abitazione, non per installazioni industriali. Per eventuali installazioni in ambienti di lavoro si suggerisce specificatamente il modello a 4 pezzi nelle misure più ampie onde consentire un facile accesso al piano superiore (70x120 e 70x130).**

- *È possibile murare la scala nella soletta?*

**No, le scale retrattili non sono assolutamente da murare alla soletta ma devono esclusivamente essere fissate attraverso le apposite staffe in dotazione.**

- *La scala necessita di manutenzioni periodiche?*

**No. Le scale SCARI sono sottoposte a test di funzionamento ed escono dalla produzione, già adeguatamente pretensionate. Non necessitano di alcuna lubrificazione ai meccanismi ed ai leveraggi che potrebbe modificarne lo stato preconstituito.**

- *È possibile modificare il pannello botola?*

**Il pannello della botola non deve subire modifiche se non per motivi estetici di verniciatura. Per il pannello in legno truciolare si suggerisce di stendere una iniziale mano di cementite e di utilizzare esclusivamente vernici non a base d'acqua.**

- *Le scale sono garantite?*

**Tutti i prodotti SCARI sono soggetti a garanzia di legge e coperti da assicurazione RCT (responsabilità civile verso terzi).**

- *Qual è la larghezza pedata utile della scala?*

Tipo di scala	Misura del lato la botola parallelo alla pedata	Misura della Pedata (base per profondità)
PANTO	45 cm (fornita senza corrimano)	20 cm x 10 cm
PANTO, 4PZ, WALL, TERRACE	50 cm	25 cm x 10 cm
PANTO, 4PZ, WALL, TERRACE	60 cm	25 cm x 10 cm
PANTO, 4PZ, WALL, TERRACE, PALCO	70 cm	35 cm x 10 cm

I prodotti devono essere installati correttamente, sottoposti a manutenzione adeguata e utilizzati secondo la loro destinazione (rispettare tassativamente le avvertenze d'uso e d'installazione). SCARI SCALE non risponde di usi impropri, manomissioni, difetti d'uso e d'installazione. La garanzia è da ritenersi valida solo su prodotti utilizzati e installati correttamente.

The products must be properly installed, maintained and used for its intended purpose (strictly respect the instructions for use and installation). SCARI SCALE is not liable for improper use, tampering, defects of use and installation. The guarantee is valid only on products used and installed properly.

Les produits doivent être installés correctement, soumis à un entretien adéquat et utilisé selon leur destination (respecter obligatoirement les mises en garde d'utilisation et d'installation). SCARI SCALE ne répond pas d'usages impropres, altérations, défauts d'emploi et d'installation. La garantie est valable uniquement sur des produits utilisés et installés correctement.

Los productos deben instalarse correctamente, mantenerse de manera adecuada y utilizarse según su destinación (respetar taxativamente las instrucciones de uso e instalación). SCARI SCALE no es responsable por usos inadecuados, alteraciones, defectos de uso y de instalación. La garantía será considerada válida solamente para los productos que sean utilizados e instalados correctamente.

## AVVERTENZE

- Non installare in prossimità di trombe di scale o altri dislivelli oltre al pavimento d'appoggio.
- Il pavimento dove appoggia non deve essere scivoloso, deve essere in piano e senza sconnessioni.
- È adatta per ambienti interni, non umidi.
- È assolutamente vietato montarla su solai esterni.
- Il pannello della botola non deve subire modifiche se non per motivi estetici di verniciatura (non usare a tal proposito prodotti all'acqua).
- Tutte le scale a pantografo sono costruite con un'inclinazione prestabilita di 65° circa: non devono subire alcuna modifica senza l'autorizzazione del costruttore.
- Fare attenzione che la botola venga montata in bolla, rispetto a tutti gli assi, onde evitare un cattivo funzionamento dei meccanismi di apertura e chiusura della scala.
- Non lubrificare per nessun motivo i meccanismi e i componenti della scala.
- Attenzione: la scala non deve essere murata.
- **Attenzione:** non pulire la scala con prodotti chimici (ad. Es. Non utilizzare assolutamente prodotti di pulizia a base di ammoniaca). Pulire la scala solamente con panno umido.

## WARNINGS

- Do not install near stairwells or other gradients over the floor support.
- The floor where it stands must not be slippery, it must be flat and without bumps.
- The indoor must be dry.
- It is absolutely forbidden to put it on the outside floors.
- The panel of the trapdoor must not be changed if not for aesthetic reasons of paint.
- All accordion stairs are built with a predetermined inclination of about 65°: it should not undergo any changes without the consent of the manufacturer.
- Make sure the trapdoor is mounted properly with respect to all axes, in order to avoid a malfunction of the mechanisms for opening and closing of the stair.
- Not lubricate the mechanisms and stair components for any circumstances.
- Attention: the stair must not be walled.
- **Caution:** Do not clean the stair with chemical products (eg Do not use any ammonia-based cleaning products). Clean the stair only with damp cloth.

## MISES EN GARDE

- Ne pas installer à proximité de cages d'escalier ou d'autres dénivellations outre le plancher d'appui.
- Le plancher où elle s'appuie ne doit pas être glissant, il doit être plat ni disjoint.
- Est adaptée pour des intérieurs non humides.
- Il est absolument interdit de la monter sur des planchers extérieurs.
- Le panneau de la trappe ne doit pas subir de modifications, si non pour des raisons esthétiques de peinture (ne pas utiliser de produits à l'eau).
- Toutes les échelles type pantographe sont construites avec une inclinaison préétablie de 65° environ : elles ne doivent subir aucune modification sans l'autorisation du constructeur.
- Faire attention que la trappe soit montée à niveau, par rapport à tous les axes, pour éviter un mauvais fonctionnement des mécanismes d'ouverture et de fermeture de l'échelle.
- Ne lubrifier sous aucun prétexte les mécanismes et les composants de l'échelle.
- Attention: l'échelle ne doit pas être murée.
- **Attention:** Ne nettoyez pas l'échelle avec des produits chimiques (par exemple ne jamais utiliser des produits de nettoyage à base d'ammoniaque). Nettoyer l'échelle uniquement avec un chiffon humide.

## • ADVERTENCIAS

- No instalar cerca de huecos de escaleras u otros desniveles de la superficie de apoyo.
- d) El suelo donde se apoya no debe ser resbaloso, debe ser plano y continuo.
- Es adecuada para ambiente internos, no húmedos.
- Está absolutamente prohibido montarla en forjados externos.
- El panel de la trampilla no debe ser modificado, a menos que sea por motivos estéticos de pintura (no utilice productos al agua para tal fin).
- Todas las escaleras de tipo pantógrafo se fabrican con una inclinación de 65° aproximadamente: No deben ser modificadas sin la autorización del fabricante.
- Asegúrese de que la trampilla sea montada a nivel con respecto a todos los ejes a fin de evitar un mal funcionamiento de los mecanismos de apertura y cierre de la escalera.
- No lubrique por ningún motivo los mecanismos ni los componentes de la escalera.
- **Advertencia:** No limpie la escalera con los productos químicos (por ejemplo nunca utilizar productos de limpieza a base de amoniaco). Limpie la escalera sólo con un paño húmedo.

## GARANZIE

Le scale sono soggette alle garanzie di legge.  
Tutte le nostre scale sono coperte da assicurazione R.C.T. prodotto (responsabilità civile verso terzi).  
Prove di portata, resistenza e torsione testate a campione. Verifiche statiche effettuate da un ufficio tecnico specifico.  
Le scale sono conformi alla normativa UNI EN 14975:2007.

## WARRANTIES

The stairs are subject to legal guarantees.  
All our stairs are covered by product R.C.T. assurance (third party liability).  
Capacity resistance and torsion tests on random samples.  
Static checks carried out by a specific technical office.  
The stairs are compliant with UNI EN 14975:2007.

## GARANTIES

Les échelles sont sujettes aux garanties de loi.  
Toutes nos échelles sont couvertes par une assurance R.C.T produit (responsabilité civile envers des tiers).  
Tests de portée, résistance et torsion d'échantillons des têtes.  
Contrôles statiques effectués par un bureau technique spécifique.  
Les échelles sont conformes à la norme UNI EN 14975:2007.

## GARANTÍA

Las escaleras están sujetas a las garantías legales.  
Todas nuestras escaleras están cubiertas por seguro R.C.T. de producto (responsabilidad civil a terceros).  
Prueba de capacidad, resistencia y torsión comprobadas por muestreo.  
Comprobaciones estáticas efectuadas por una oficina técnica específica.  
Las escaleras cumplen con la normativa UNI EN 14975:2007.